



## GB INSTRUCTION MANUAL

### MEMORY&LATCHING RELAY LR116U, LR116

#### GENERAL APPLICATIONS

latching controlled by buttons from several locations can replace three way switches or cross bar switches thanks to control by buttons/unlimited number, connected in parallel by 2 wires), installation gets more transparent and faster for mounting.

#### FUNCTION FEATURES

- Voltage range: AC/DC 12V-240V clamp terminals for LR116U and AC240V for LR116
- Relay status is indicated by LED.
- 1-MODULE, DIN rail mounting.

#### TECHNICAL PARAMETERS

Technical parameters	LR116U	LR116
Number of function supply terminals	1	
Voltage range	A1-A2	
Burden	AC/DC 12-240V(50-60Hz)   AC 240V(50-60Hz)	
Supply voltage tolerance	AC 0.09-3VA/DC 0.05-1.2W	
Supply indication	-15%+10%	
Control terminals	green LED	
Glow tubes connections	A1-S	
Max.amount of glow lamps	Voltage range: AC 230V Yes(A1-S) 230V max. 75 pcs (Measured with glow lamp 0,68mA/230V AC)	
Impulse length	min.25ms	
Temperature coefficient	0.05%/°C at=20°C (0.05%/°F, at=68°F)	
Output	1xSPDT	
Current rating	16A/AC1	
switching voltage	250VAC/24VDC	
Min.breaking capacity DC	500mW	
Output indication	red LED	
Mechanical life	1x10 <sup>7</sup>	
Electrical life(AC1)	1x10 <sup>7</sup>	
Reset time	max.200ms	
Operating temperature	-20°C to +55°C(+4°F to 131°F)	
Storage temperature	-35°C to +75°C(-22°F to 158°F)	
Mounting/DIN rail	1x DIN rail EN/IEC 60715	
Protection degree	III	
Operating position	IP40 for front panel/IP20 terminals	
Overvoltage category	any	
Protection degree	III	
Max.cable size(mm2)	2	
Dimensions	solid wire max.1x2.5 or 2x1.5/ with sleeve max.1x2.5 (AWG 12)	
Tightening torque	90~18~64mm	
Weight	0.4Nm	
Standards	1xSPDT:W240-60g-A230-59g EN 61810-1	

#### DISPOSAL OF ELECTRICAL WASTE

All electrical waste should be disposed of in compliance with current WEEE regulations.

#### CAUTION!

The products must be installed by qualified electricians. All and any electrical connections of the time relay shall comply with the appropriate safety standards.

## DE BEDIENUNGSANLEITUNG

### SPEICHER- UND SPERRRELAIS LR116U, LR116

#### DIE ALLGEMEINE INFORMATIONEN ANWENDUNGEN

Vergewissern Sie, die durch Tasten von mehreren Positionen aus gesteuert werden, können Drehgeschalter oder Kreuzschenschalter durch die Steuerung durch Tasten ersetzen (unbegrenzte Anzahl, parallel durch 2 Drähte verbunden), die Installation wird transparenter und schneller für die Montage.

#### FUNKTIONSOON

- Spannungsbereich: AC/DC 12V-240V für LR116U und AC240V für LR116
- Der Relaisstatus wird durch eine LED angezeigt.
- 1-MODUL, Befestigung auf DIN-Schiene

#### TECHNISCHE PARAMETER

Technische Parameter	LR116U	LR116
Funktionssequenznummer	1	
Versorgungsanschlüsse	A1-A2	
Spannungsbereich	AC/DC 12-240V(50-60Hz)   AC 240V(50-60Hz)	
Leistungsaufnahme	AC 0.09-3VA/DC 0.05-1.2W	
Versorgungsspannungstoleranz	-15%+10%	
Stromversorgungsanzeige	grüne LED	
Steuerklemmen	A1-S	
Glimmöhrenanschlüsse	Spannungsbereich: AC 230V ja (A1-S)	
Max. Anzahl an Glimmlampen	Maximal 230V, 75 Stk. min.25ms (Gemessen mit einer Glimmlampe 0,68 mA / 230 V AC)	
Impulslänge	0,05 %/°C bei einer Temperatur von 20 °C min.25ms	
Temperaturkoeffizient	0,05 %/°C bei einer Temperatur von 68 °F (0,05 %/°F, bei einer Temperatur von 68 °F)	
AUSGANG	1xSPDT	
Nennstrom	16A/AC1	
Schaltspannung	250VAC/24VDC	
Mindestauschaltvermögen bei Gleichstrom	500mW	
Ausgangsanzeige	rote LED	
der Mechanische Lebensdauer	1x10 <sup>7</sup>	
Elektrische Lebensdauer (AC1)	1x10 <sup>7</sup>	
Zeit zurücksetzen	max.200ms	
Betriebstemperatur	-20°C to +55°C(+4°F - 131°F)	
Lagertemperatur	-35°C to +75°C(-22°F - 158°F)	
Montage / DIN-Schiene	1x DIN-Schiene EN/IEC 60715	
Schutzklasse	IP40 für Frontplatte / IP20-Anschlussklemmen	
Betriebsposition	irgendene	
Protection degree	III	
Schutzklasse	2	
Max. Kabelgröße (mm2)	Massivdraht max.1x2.5 oder 2x1.5/mit Hülse max.1x2.5 (AWG 12)	
Maße	90x18~64mm	
Anzugsdrehmoment	0.4Nm	
Gewicht	1xSPDT:W240-60g-A230-59g EN 61810-1	
Standards		

#### ENTSORGUNG VON ELEKTROMÜLL

Alle Elektroabfälle sollten in Übereinstimmung mit den geltenden WEEE-Vorschriften entsorgt werden.

#### VORSICHT!

Die Produkte müssen von Elektrofachkräften installiert werden. Alle elektrischen Anschlüsse des Produkts müssen die entsprechenden Sicherheitsstandards erfüllen.

## EE KASUTUSJUHEND

### MÄLÜ- JA LUKUSTUSRELEE LR116U, LR116

#### ÜLDTEAVE KASUTUSALA

Minimelt isoleerikast nappudega juhitava lukustamise võib välja vahetada kolmepositsioonilised ümberlülitid või koordinaatluudid (piiratum arv, 2 juhtmega paralleelselt ühendatud) ning paigaldamine muutub läbipaistvama ja kiirema.

#### FUNKTSIOON

- Pingevahemik: AC/DC 12V-240V LR116U jaoks ja AC240V LR116 jaoks
- Relee olekut näitab LED-tuli.
- 1 MOODUULIGA, paigaldus DIN-iinistele.

#### TEHNILISED OMADUSED

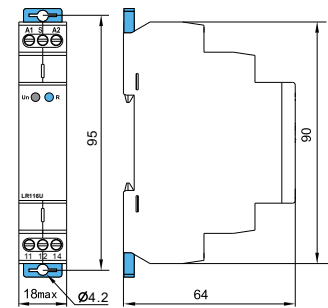
Tehnilised omadused	LR116U	LR116
Funktsioonide järjekorranumber	1	
Toiteklendid	A1-A2	
Pingevahemik	AC/DC 12-240V(50-60Hz)   AC 240V(50-60Hz)	
Koormus	AC 0.09-3VA/DC 0.05-1.2W	
Toitepinge tolerant	-15%+10%	
Toite tähis	roheline LED	
Luhtklendid	A1-S	
Huumitorude ühendused	Pinge vahemik AC 230V jah (A1-S)	
Max.huumimägede arv	230 V max. 75 tk min.25ms (mõeldud hõõglampiga 0,68mA / 230 V vahelduvvool)	
Impulsi pikkus	0,05 %/°C temperatuuril=20 °C min.25ms	
Temperatuuri koefitsient	0,05 %/°C temperatuuril=68 °F (0,05 %/°F, temperatuuril=68 °F)	
Väljund	1xSPDT	
Nimivool	16A/AC1	
Lülituspinge	250VAC/24VDC	
Min. lahtusvõime alalisvoolu puhul	500mW	
Väljund tähis	punane LED	
Mehaaniline eluiga	1x10 <sup>7</sup>	
Elektriline eluiga (AC1)	1x10 <sup>7</sup>	
Lühistusaeg	max.200ms	
Tootetemperatuur	-20°C kuni +55°C(+4°F kuni 131°F)	
Ladustustemperatuur	-35°C kuni +75°C(-22°F kuni 158°F)	
Paigaldus/DIN-liist	1x DIN-liist EN/IEC 60715	
Kaitseklass	esipaneel IP40; klendid IP20	
Toasens	irgendene	
Ülennepite kategooria	III	
Kaitseklass	2	
Kaabli maksimaalne suurus (mm2)	ühesooneiline juhe max.1x2.5 või 2x1.5/koos kestaga max.1x2.5 (AWG 12)	
Mõõdud	90x18~64mm	
Pinutusmoment	0.4Nm	
Kaal	1xSPDT:W240-60g-A230-59g EN 61810-1	
Standardid		

#### ELEKTRIJAÄMETE KÕRVALDAMINE

Kõik elektrijaätmed tuleb kõrvaldada vastavalt kehtivatele elektri- ja elektroonikajäätmete jäätmete käsitlемеle määrustele.

#### ETTEVAATUST!

Tooteid tuleb paigaldada ainult väljaõppinud elektrikud. Toote kõik elektriliühendused peavad vastama asjakohaste ohutusstandarditele.



## FI KÄYTTÖOHJEET

### MUISTI JA ESTORELE LR116U, LR116

#### YLEISET TIEDOT SOVELLUSALUE

Useissa paikassa painikkeilla tapahtuva kytkentä voidaan korvata 3-lyhytkimillä tai rintaikkäilykkimillä painikkeiden sijasta (rajattomaton määrä, liitetty rinnakkain 2 johdolla) asennus on nopeampaa ja helpompaa.

#### TOIMINTO

- Jännitealue: AC/DC 12V-240V LR116U:lle ja AC240V LR116:lle
- Releen tilan ilmaisee LED-valo.
- 1 MOODUULLUILLA, asennus DIN-kiskoon.

#### TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	LR116U	LR116
Gimmion numero	1	
Syöttöliittimet	A1-A2	
Jännitealue	AC/DC 12-240V(50-60Hz)   AC 240V(50-60Hz)	
Kuorma	AC 0.09-3VA/DC 0.05-1.2W	
Syöttöjännitteen toleranssi	-15%+10%	
Syötön näyttö	vihreä LED	
Ohausliittimet	A1-S	
Hehkilampujen liittäminen	Jännitealue: AC 230V AC (jo (A1-S))	
Hehkilampujen maksimimäärä	Maks. 230 V, 75 kpl (mitatuna hehkilampulla 0,68mA / 230V AC)	
Impulsin pituus	0,05 %/°C lämpötilalla=20 °C min.25ms	
Lämpötilakertoimen	0,05 %/°C lämpötilalla=68 °F (0,05 %/°F, lämpötilalla=68 °F)	
Valhto	1xSPDT	
Nimellisvirta	16A/AC1	
Kytkentäjännite	250VAC/24VDC	
Pieniin kaikkaiskyky tasavirralla	500mW	
Lähdön tilanilmaisu	punainen LED	
Mekaaninen käyttöikä	1x10 <sup>7</sup>	
Sähköinen käyttöikä (AC1)	1x10 <sup>7</sup>	
Sähtösuojaluokka	max.200ms	
Käyttötemperatuur	-20°C to +55°C(+4°F - 131°F)	
Ladustustemperatuur	-35°C to +75°C(-22°F - 158°F)	
Asennus/DIN-kisko	1x DIN-kisko EN/IEC 60715	
Suojaluokka	esipaneel IP40; liittimet IP20	
Käyttöasento	kaikkii	
Villännetuokka	III	
Suojaluokka	2	
Kaapelin enimmäiskoko (mm2)	lanka maks. 1x2.5 tai 2x1.5/holkilla maks. 1x2.5 (AWG 12)	
Mitat	90x18~64mm	
Kirjitysmomentti	0.4Nm	
Paino	1xSPDT:W240-60g-A230-59g EN 61810-1	
Standardit		

#### SÄHKÖLAITERUMON HÄVITÄMINEN

Sähkölaiterumon on hävitettävä voimassaolevien sähkö- ja elektroonikkajäätmete jäätmete käsitlемеle mukaiisesti.

#### HUOMIO!

Laitteet saavat asentaa vain vastaavaa koulutusta saaneet sähköasentajat. Laitteen sijoittaminen on oltava asianmukaisen turvallisuusstandardien mukaisena.

